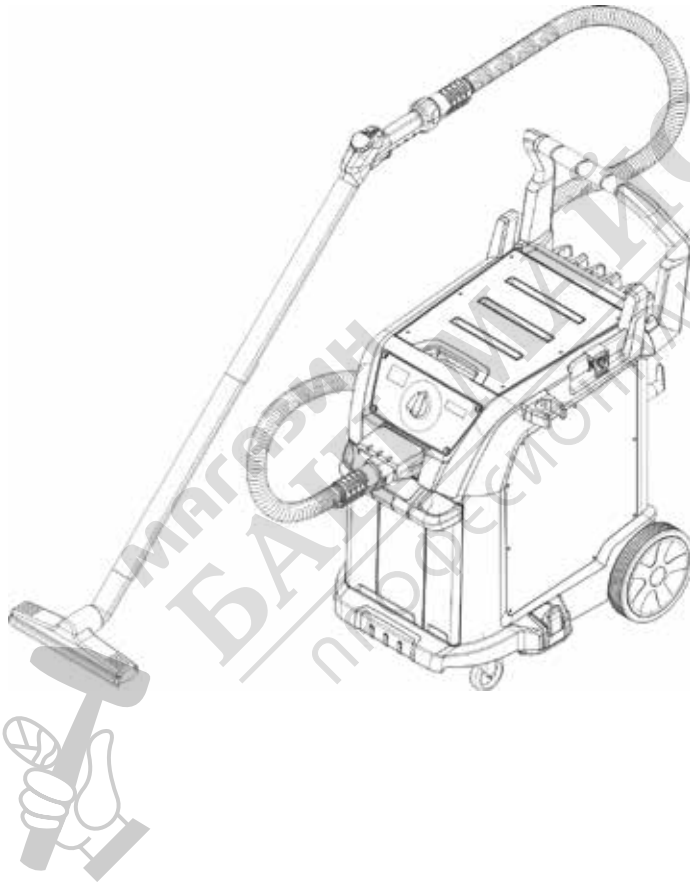


KÄRCHER

SGV 8/5 Classic SGV 8/5



Deutsch	6
English	16
Français	26
Italiano	36
Español	46
Português	56
Nederlands	66
Türkçe	76
Svenska	85
Suomi	94
Norsk	103
Dansk	112
Eesti	121
Latviešu	130
Lietuviškai	139
Polski	149
Magyar	159
Čeština	168
Slovenčina	177
Slovenščina	187
Românește	196
Hrvatski	206
Srpski	215
Ελληνικά	224
Русский	234
Українська	244
Български	254



Register
your product

www.karcher.com/welcome

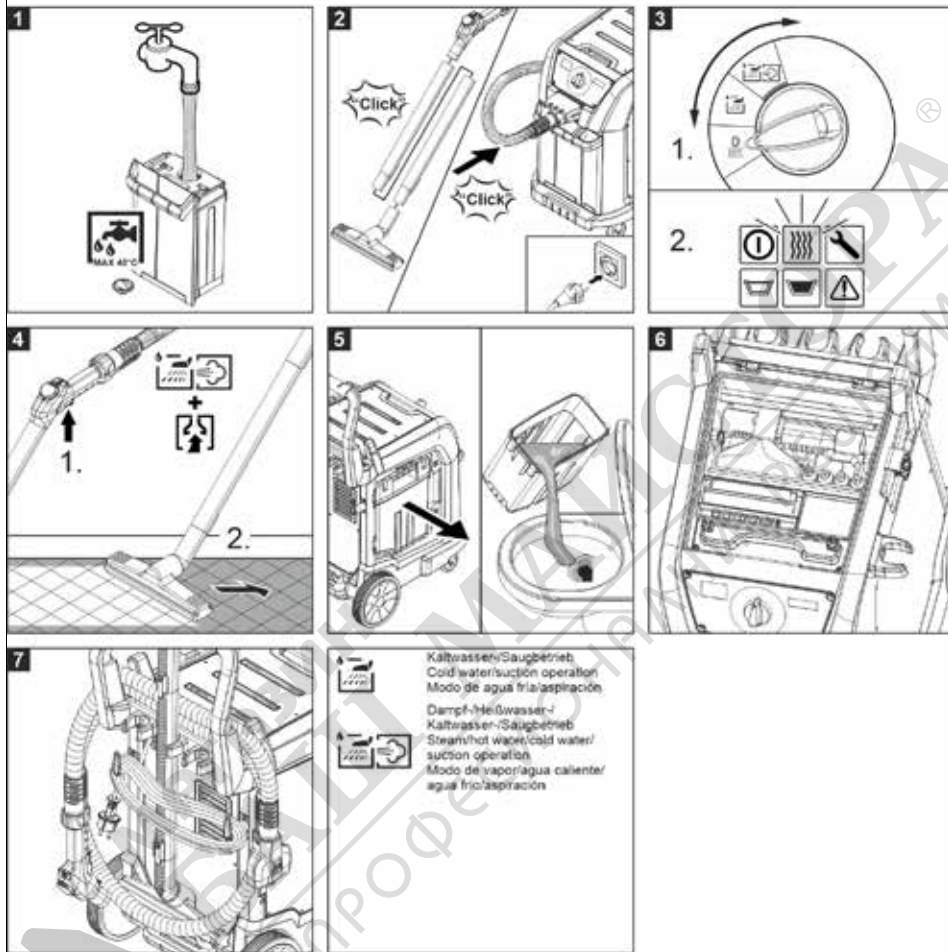


EAC

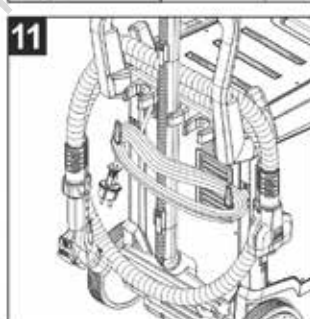
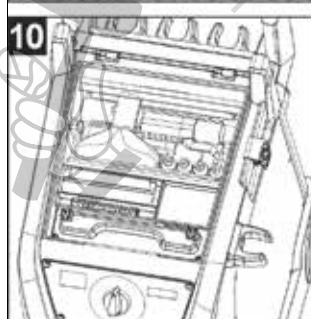
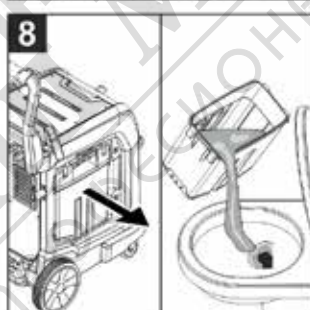
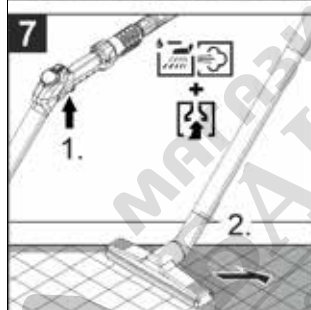
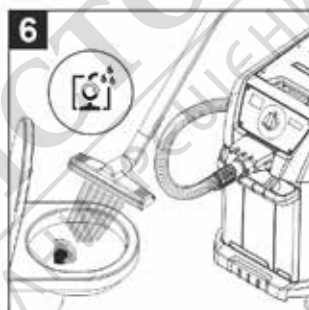
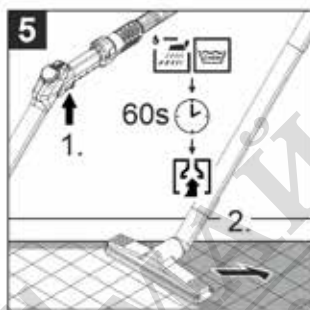
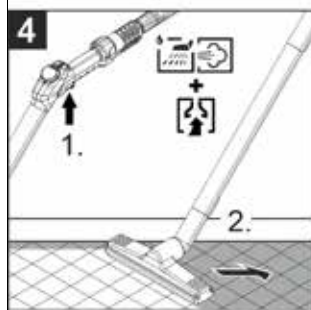
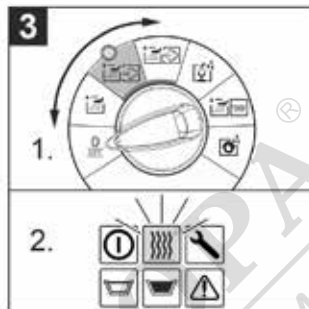
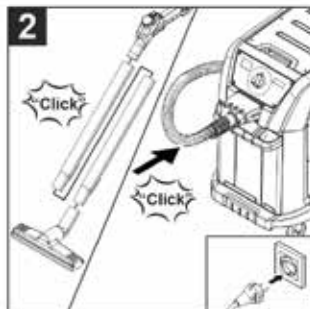
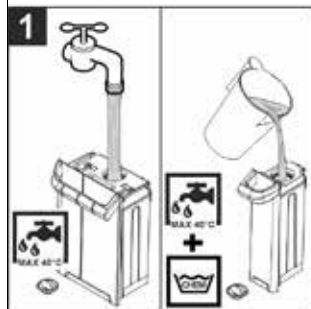


59991520 (09/23)

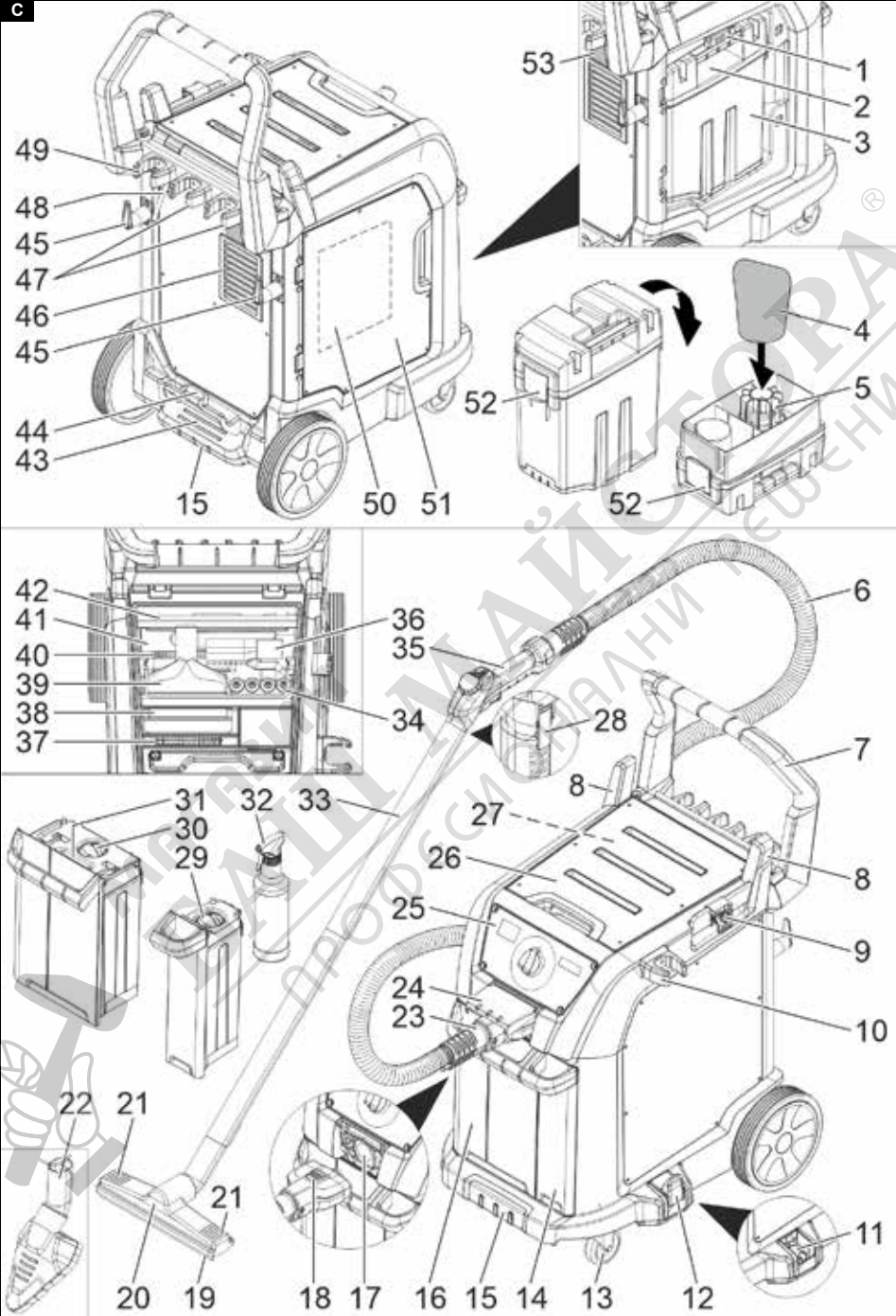
SGV 8/5 Classic

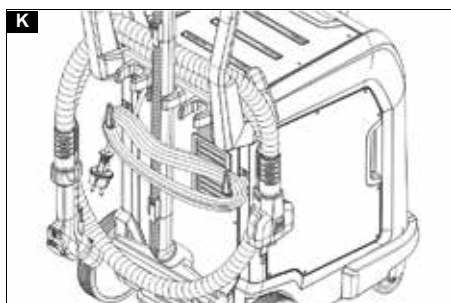
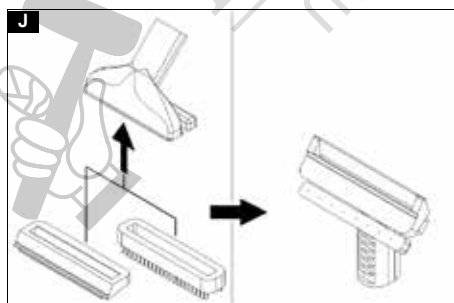
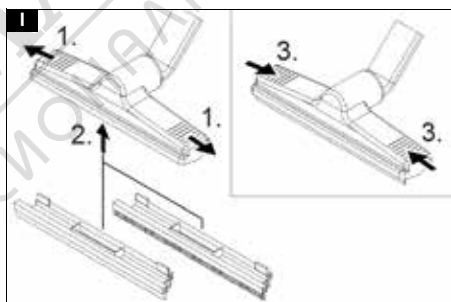
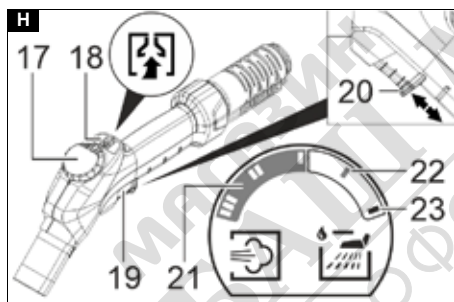
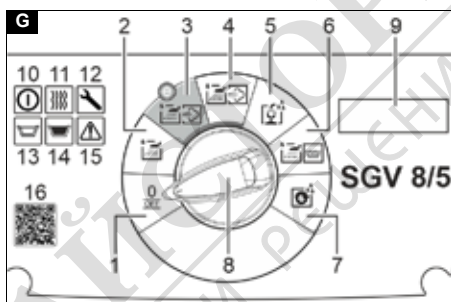
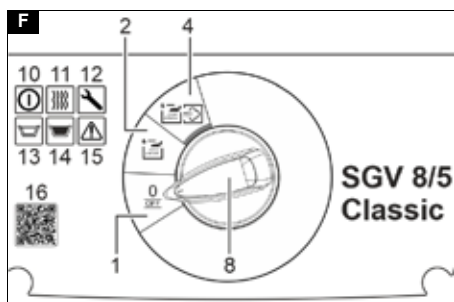
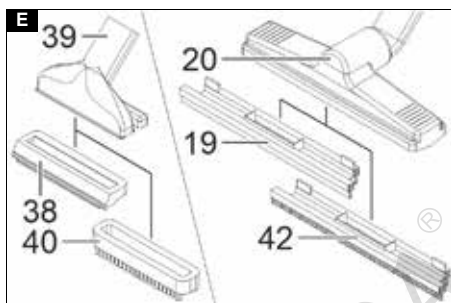
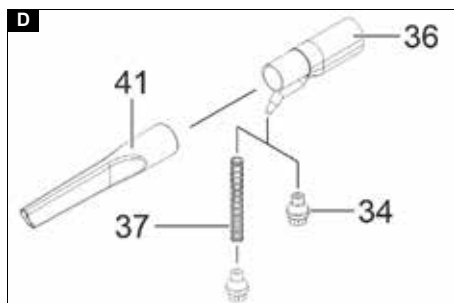


SGV 8/5



C





Съдържание

Общи указания.....	254
Защита на околната среда.....	254
Употреба по предназначение.....	254
Преглед на уреда.....	254
Символи върху уреда.....	255
Предпазни устройства.....	256
Методи за почистване.....	256
Пускане в експлоатация.....	256
Обслужване.....	257
Използване на принадлежността.....	260
Транспортиране.....	261
Съхранение.....	261
Грижа и поддръжка.....	261
Помощ при повреди.....	261
Гаранция.....	262
Акcesoари и резервни части.....	262
Декларация за съответствие на ЕС.....	262
Технически данни.....	263

Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и приложените указания за безопасност. Процедирайте съответно.

Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

- При пренебрегване на ръководството за експлоатация и на указанията за безопасност могат да възникнат повреди по уреда и опасности за обслужващото лице и за други хора.
- При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.
- При разопаковането проверете съдържанието на опаковката за липсващи принадлежности или повреди.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло,

които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: www.kaercher.de/REACH

Употреба по предназначение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за здравето

Вдишване на опасни за здравето прахове
Не използвайте уреда за изсмукване на опасни за здравето прахове.

- Уредът е предназначен за генериране на пара и изсмукване на разлети течности и твърди частици, както е описано в това ръководството за експлоатация.
- Този уред е подходящ за промишлена употреба, например в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и помещения под наем.

Преглед на уреда

Инструкция за бърз старт SGV 8/5 Classic

Фигура А

- 1 Пълнене на резервоара за чиста вода
- 2 Монтиране на принадлежностите
- 3 Избор на режим на работа, нагряване на уреда
- 4 Почистване – работа с пара/изсмукване
- 5 Изпразване на резервоара за мръсна вода
- 6 Съхранение на принадлежностите
- 7 Съхранение на уреда

Инструкция за бърз старт SGV 8/5

Фигура В

- 1 Пълнене на резервоара за чиста вода, приготвяне на почистващ разтвор, напълване на резервоара за почистващ разтвор
- 2 Монтиране на принадлежностите
- 3 Избор на режим на работа, нагряване на уреда
- 4 Почистване – работа с пара/изсмукване
- 5 Почистване – работа с почистващ препарат/изсмукване
- 6 Промиване на уреда
- 7 Почистване – работа с пара/изсмукване
- 8 Изпразване на резервоара за мръсна вода
- 9 Извършване на самопочистване
- 10 Съхранение на принадлежностите
- 11 Съхранение на уреда

Описание на уреда

Фигура С

Фигура D

Фигура E

- 1 Блокировка на резервоара за мръсна вода
- 2 Капак на резервоара за мръсна вода
- 3 Съд с отпадъчна вода
- 4 Филтър за груба мръсотия
- 5 Държач на филтъра
- 6 Паропроводен смукателен маркуч
- 7 Плъзгаща скоба
- 8 Носач за маркуча
- 9 Адаптер за принадлежности (Homebase)
- 10 Държач на паропроводната смукателна тръба (позиция за паркиране)

- 11) Поставка на паропроводната смукателна тръба (самопочистване) (само SGV 8/5)
- 12) Държач на подовата дюза (позиция за паркиране)
- 13) Водещо колело със застопоряваща спирачка
- 14) Резервоар за почистващ препарат (SGV 8/5), резервоар за почистващ препарат на пулверизатора (SGV 8/5 Classic)
- 15) Удълбочение за хващане
- 16) Резервоар за чиста вода
- 17) Гнездо за принадлежности
- 18) Блокировка на щепсела за принадлежности
- 19) Гумена фаска-вложка на подовата дюза
- 20) Подова дюза
- 21) Блокировка на вложките на подовата дюза
- 22) Триъгълна дюза
- 23) Щепсел за принадлежности
- 24) Капак на гнездото за принадлежности
- 25) Панел за обслужване
- 26) Капак на поставката за принадлежности
- 27) Поставка за принадлежности
- 28) Фиксиране на принадлежностите
- 29) Въртящ се затварящ механизъм на резервоара за почистващ препарат (само SGV 8/5)
- 30) Въртящ се затварящ механизъм на резервоара за чиста вода
- 31) Дръжка за носене на резервоара за чиста вода, сгъваема
- 32) Пулверизатор за почистващ препарат (само за SGV 8/5 Classic)
- 33) Паропроводна смукателна тръба
- 34) Кръгла четка
- 35) Ръкохватка
- 36) Точкова струйна дюза/адаптер за дюза за фуги
- 37) Удължител за точкова струйна дюза
- 38) Гумена фаска за ръчната дюза
- 39) Ръчна дюза
- 40) Венец на четката за ръчната дюза
- 41) Дюза за почистване на фуги
- 42) Вложка за ивицата с четки за подовата дюза
- 43) Педал
- 44) Поставка за подовата дюза
- 45) Кука за кабела, въртяща се
- 46) Изход за въздух, работен въздух
- 47) Държач на паропроводната смукателна тръба
- 48) Мрежов захранващ кабел

- 49) Държач на триъгълна дюза
- 50) Инструкция за бърз старт
- 51) Капак на резервоара за мръсна вода
- 52) Заклучване на резервоара за мръсна вода
- 53) Типова табелка

Панел за обслужване

Фигура F

Фигура G

Фигура H

- 1) 0/OFF
- 2) Режим на работа: Работа със студена вода/изсмукване
- 3) Режим на работа: Работа с пара/гореща вода/студена вода/изсмукване (ecoefficiency) (само SGV 8/5)
- 4) Режим на работа: Работа с пара/гореща вода/студена вода/изсмукване
- 5) Режим на работа: Промиване (само за SGV 8/5)
- 6) Режим на работа: Работа с почистващ препарат/изсмукване (само SGV 8/5)
- 7) Режим на работа: Самопочистване (само SGV 8/5)
- 8) Въртящ прекъсвач
- 9) Дисплей (само SGV 8/5)
- 10) Контролна лампа "Готовност за експлоатация" (зелена)
- 11) Контролна лампа "Нагриване вкл." (зелена)
- 12) Контролна лампа "Сервиз" (жълта)
- 13) Контролна лампа "Резервоарът за чиста вода е празен" (червена)
- 14) Контролна лампа "Резервоарът за мръсна вода е пълен" (червена)
- 15) Контролна лампа "Повреда" (червена)
- 16) QR код за информация
- 17) Ръчно колело
- 18) Бутон за изсмукване
- 19) Превключвател за пара
- 20) Предпазен запъващ механизъм
- 21) Регулиране на количеството пара: Нива I-II-III
- 22) Използване на гореща вода
- 23) Използване на студена вода

Символи върху уреда



Пара
ВНИМАНИЕ - Опасност от попарване

Предпазни устройства

Предпазните устройства служат за защита на ползвателите и не трябва да бъдат деактивирани или да се пренебрегва функционирането им.

Предпазен запъващ механизъм

- Ръкохватката е снабдена с предпазен запъващ механизъм на превключвателя за пара, за да се предотврати случайно изпускане на пара.
- Ако по време на работа паропроводният смукателен маркуч е оставен за кратко без надзор, се препоръчва да активирате предпазителя (извадете предпазния запъващ механизъм). За да пуснете отново парата, деактивирайте предпазителя (вкарите предпазния запъващ механизъм).

Методи за почистване

Почистване на различни материали

- Преди да третирате кожа, специални тъкани и дървени повърхности, прочетете инструкциите на производителя и винаги тествайте върху скрит участък или мостра. Оставете обработената с пара повърхност да изсъхне, за да проверите дали са настъпили промени в цвета или формата.
- Когато почиствате дървени повърхности (мебели, врати и др.), се препоръчва да бъдете особено внимателни, тъй като прекалено дългото третиране с пара може да повреди въсящите покрития, гланца или цвета на повърхностите. Затова се препоръчва тези повърхности да се обработват с пара само за кратки интервали или да се почистват с предварително обработена с пара кърпа.
- За много деликатни повърхности (напр. синтетични материали, лакирани повърхности и т.н.) се препоръчва да използвате парната функция с минимална сила.
- Почистване на неръждаема стомана: Избягвайте използването на абразивни четки. Използвайте ръчната дюза с гумена фаска или точковата струйна дюза без кръгла четка.

Освежаване на текстил

Преди третиране с уреда винаги проверявайте устойчивостта на текстилните продукти на скрито място: Първо облейте с пара, оставете да изсъхне и след това проверете за промени в цвета или формата.

Почистване на повърхности с покритие или на лакирани повърхности

При почистване на лакирани или снабдени с полимерно покритие повърхности, като напр. кухненски или жилищни мебели, врати, паркет, линолеум, могат да се отделят или да се промени цветът на ваксата, политурата на мебелите, полимерните покрития, или да се образуват петна. При почистването на тези повърхности облейте за кратко една кърпа с пара и избършете повърхностите с нея.

Почистващи препарати

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради почистващи препарати
Опасност за здравето, опасност от повреда
Спазвайте всички указания, които са приложени към използваните почистващи препарати.

ВНИМАНИЕ

Опасност поради разтвори на почистващи препарати

Опасност от повреда

Не използвайте разтвори на почистващи препарати със стойност на рН, по-голяма от 13 (алкална) и по-малка от 2 (киселинна), тъй като те могат да нанесат повреди на уреда.

Указание

Използвайте пестеливо почистващи препарати, за да щадите околната среда.

Кухненски кът	Разтворител за мазнини и белтъчини RM 731 (алкален)
Подови настилки, напр. предпазващи плочки	Универсален почистващ препарат за подове RM 743 (алкален) Почистващ препарат за фина керамика RM 753 (алкален)
Санитарна зона, напр. душ, подови настилки с варовикови отлагания	Основен почистващ препарат за под СА 20С (киселинен)

За повече информация, моля, поискайте информационен лист за продукта и ЕС информационния лист за безопасност на съответния почистващ препарат.

Пускане в експлоатация

Почистващ препарат-пулверизатор

Само SGV 8/5 Classic:

Указание

Доставеният пулверизатор е празен.

- Напълнете пулверизатора с почистващ препарат.

Приготвяне на почистващ разтвор

Само SGV 8/5:

- В чист съд смесете чиста вода (макс. 40°C) и почистващ препарат (концентрация в съответствие с препоръките за почистващия препарат).

Пълнене на резервоара за почистващ препарат

Само SGV 8/5:

- Извадете резервоара за почистващ препарат.
- Завъртете въртящия се затварящ механизъм на резервоара за почистващ препарат.

Указание

- По технически причини (автоматично обезвъздушаване на помпите) в резервоара за почистващ препарат може да има вода.
- Напълнете резервоара за почистващ препарат с почистващ разтвор.
 - Завъртете отново въртящия се затварящ механизъм на резервоара за почистващ препарат.

5. Вкарайте резервоара за почистващ препарат докрай.

Пълнене на резервоара за чиста вода

ВНИМАНИЕ

Опасност поради неподходящи течности

Опасност от повреда

Никога не пълнете резервоара за чиста вода с деминерализирана вода или почистващ препарат. Това може да доведе до неправилно функциониране и повреда на уреда.

1. Извадете резервоара за чиста вода.
2. Завъртете въртящия се затварящ механизъм на резервоара за чиста вода.
3. Напълнете резервоара за чиста вода с поне 3 литра вода.

Указание

Може да се използва обикновена чешмяна вода.

4. Завъртете отново въртящия се затварящ механизъм на резервоара за чиста вода.
5. Вкарайте резервоара за чиста вода докрай.

Монтиране на принадлежностите

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради пара

Опасност от попарване

Издърпайте предпазния запъващ механизъм на превключвателя за пара, за да предотвратите изпускането на пара при демонтиране на принадлежностите.

1. Проверете дали принадлежностите са стабилно поставени преди употреба.

Принадлежности с щепселно съединение

1. Отворете капака на гнездото за принадлежности, поставете щепсела за принадлежности в гнездото и го фиксирайте с щракване на мястото му.
2. Свързване на принадлежности: Поставете желаните принадлежности на ръкохватката или на паропроводната смукателна тръба. Поставете частите една в друга, докато фиксиращият механизъм изщрака.
3. Демонтиране на принадлежности: Задръжте фиксиращия механизъм на принадлежностите и издърпайте принадлежностите.

Принадлежности с винтово съединение

1. Свържете завинтващите се принадлежности и ги затегнете здраво на ръка.

Смяна на вложки на подовата дюза

Фигура I

Смяна на вложки на ръчната дюза

Фигура J

Обслужване

По време на работа е необходимо уредът да е поставен хоризонтално.

Дисплей

Само SGV 8/5:

- Дисплеят показва или текст, или изображение с тирета/стълбчета.
- Изображението с тирета/стълбчета представлява определена времева продължителност. В началото на времевата продължителност се показват 10 стълбчета, които постепенно се заменят с тирета отцясно наляво, докато в края се покажат 10 тирета.

Текст

#####

Фабрично зададен език на дисплея

- EU/CH: Български
- GB: Английски

Потребители, чийто национален език не е достъпен като език на дисплея:

1. Изберете английски като език на дисплея.

Избор на език на дисплея

Налични езици на дисплея:

- Български
- Английски
- Френски
- Испански
- Японски

1. Поставете въртящия се прекъсвач на уреда на 0/ OFF.
2. Завъртете ръчното колело на ръкохватката върху студена вода.
3. Натиснете бутона за изсмукване и превключвателя за пара.
4. Поставете въртящия се превключвател на работа със студена вода/изсмукване.

language
German

Долният ред мига, тъй като езикът на дисплея все още не е записан.

5. Пуснете бутона за изсмукване и превключвателя за пара.
6. Изберете езика с помощта на ръчното колело.
7. Натиснете превключвателя за пара, за да запаметите езика на дисплея. Долният ред спира да мига.

Включване на уреда

ВНИМАНИЕ

Опасност от преобръщане на уреда

Опасност от повреда

Не наклонявайте уреда, когато е включен.

1. Включете щепсела.
2. Поставете въртящия се превключвател на желания режим на работа.

Процес на пълнене

Моля, изчакайте

Работа със студена вода/изсмукване

Указание

В този режим на работа ръчното колело има функцията за използване на студена вода във всяка позиция. Работата с пара/гореща вода е деактивирана.

1. Поставете въртящия се превключвател на работа със студена вода/изсмукване.

Използване на студена вода

Студена вода

1. Натиснете превключвателя за пара. Подава се студена вода, докато бутонът е натиснат.

Режим на изсмукване

1. Стартирание на процеса по изсмукване: Натиснете за кратко бутона за изсмукване.
2. Приключване на процеса по изсмукване: Натиснете отново за кратко бутона за изсмукване.

Комбинирана работа

1. Натиснете едновременно превключвателя за пара и бутона за изсмукване. Започва изсмукване и едновременно с това се подава студена вода.

Работа с пара/гореща вода/студена вода/изсмукване

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради пара

Опасност от попарване

Издърпайте предпазния запъващ механизъм на превключвателя за пара, за да предотвратите случайно изпускане на пара.

1. Поставете въртящия се превключвател на работа с пара/гореща вода/студена вода/изсмукване.

Работа с пара

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради пара

Опасност от попарване

Избягвайте контакт с пара.

Процесът на нагриване започва и контролната лампа "Нагриване вкл." мига в зелено.

Нагриване

#####

След приблизително 7 минути процесът на нагриване приключва. Контролната лампа "Нагриване вкл." свети в зелено.

Указание

Нагриването се включва периодично по време на работата (контролната лампа мига в зелено), за да се поддържа налягането в котела.

Пара/гореща вода

в готовност

-показват се последователно-

Пара/гореща вода

Максимална пара

В зависимост от зададеното ниво на пара на дисплея се показва следното: максимална пара, средна пара или минимална пара

1. Натиснете превключвателя за пара. Подава се пара, докато бутонът е натиснат.

Регулиране на количеството пара

- Лека пара (ниво I): За леки замърсявания.
- Средна пара (ниво II): За умерени замърсявания.
- Силна пара (ниво III): За почистване на упорити замърсявания.

1. Регулирайте количеството пара чрез ръчното колело до желаното ниво на пара.

Използване на гореща вода

⚠ ОПАСНОСТ

Гореща вода

Опасност от попарване

Избягвайте контакт с горещата вода.

Указание

Горещата вода (максимално 70°C) повишава почистващото действие. Проверете температурната устойчивост на повърхността, която ще бъде почиствана.

1. Завъртете ръчното колело върху гореща вода.

Гореща вода

2. Натиснете превключвателя за пара. Подава се гореща вода, докато бутонът е натиснат.

Използване на студена вода

1. Завъртете ръчното колело върху студена вода.

Студена вода

2. Натиснете превключвателя за пара. Подава се студена вода, докато бутонът е натиснат.

Режим на изсмукване

1. Стартирание на процеса по изсмукване: Натиснете за кратко бутона за изсмукване.
2. Приключване на процеса по изсмукване: Натиснете отново за кратко бутона за изсмукване.

Комбинирана работа

1. Натиснете едновременно превключвателя за пара и бутона за изсмукване. Започва изсмукване и едновременно с това се подава пара или гореща/студена вода.

Работа с пара/гореща вода/студена вода/изсмукване (eco!efficiency)

Само SGV 8/5:

В режим eco!efficiency уредът работи с намалена смукателна мощност и шум.

1. Поставете въртящия се превключвател на работа с пара/гореща вода/студена вода/изсмукване (eco!efficiency).

Работа с почистващ препарат/изсмукване

Само SGV 8/5:

Указание

Проверете устойчивостта към почистващия препарат на повърхността, която ще бъде почиствана.

Указание

В този режим на работа ръчното колело има функцията за използване на почистващ разтвор във всяка позиция. Работата с пара/гореща вода/студена вода е деактивирана.

1. Поставете въртящия се превключвател на работа с почистващ препарат/изсмукване.

Използване на почистващ разтвор

Почистващи препарати

1. Натиснете превключвателя за пара. Подава се почистващ разтвор, докато бутонът е натиснат.

Режим на изсмукване

1. Стартиране на процеса по изсмукване:
Натиснете за кратко бутона за изсмукване.
2. Приключване на процеса по изсмукване:
Натиснете отново за кратко бутона за изсмукване.

Комбинирана работа

Указание

Веднага след като цялото съдържание на резервоара за почистващ препарат бъде изразходено и изсмукано, резервоарът за мръсна вода трябва да бъде изпразнен, за да се избегне прекомерното образуване на пяна.

1. Натиснете едновременно превключвателя за пара и бутона за изсмукване. Започва изсмукване и едновременно с това се подава почистващ разтвор.

След работа с почистващи препарати/изплакване

Само SGV 8/5:

- След работа с почистващи препарати уредът трябва да се изплакне.
- Ако въртящият се превключвател не е настроен за изплакване след работа с почистващи препарати, на дисплея се появява следното съобщение:

Програма изплакване
избор

1. Поставете въртящия се превключвател на изплакване.

Изплакване
стартиране

2. Задръжте бутона за превключвателя за пара. Започва изплакването. Задръжте подовата дюза над канализацията или стартирайте операцията за изсмукване.

Изплакване

#####

Изплакването е в ход. Показва се продължителността.

Указание

Когато превключвателят за парата се пусне, процесът на изплакване се прекратява. Когато превключвателят за парата се натисне отново, процесът на изплакване продължава.

Изплакване
завършено

Указание

Процесът на изплакване може да бъде удължен чрез по-продължително натискане на превключвателя за пара.

Изпразване на резервоара за мръсна вода

1. Отворете капака на резервоара за мръсна вода.
2. Дръпнете нагоре блокировката на резервоара за мръсна вода.
3. Извадете резервоара за мръсна вода.
4. Отключете ключалката на резервоара за мръсна вода и свалете капака.
5. Изпразнете резервоара за мръсна вода.

Съхранение на принадлежностите

При кратко прекъсване на работата подовата дюза може да се постави в позиция за паркиране и да се фиксира в паропроводната смукателна тръба.

Изключване на уреда

1. Поставете въртящия се прекъсвач на уреда на 0/OFF.
2. Извадете щепсела.

Самопочистване

Само SGV 8/5:

1. Поставете въртящия се превключвател на уреда на режим за самопочистване.

Самопочистване
подготовка

-показват се последователно-

Самопочистване
вижте "Бърз старт"

2. Разгънете държача на подовата дюза (позиция за паркиране).
3. Отстранете подовата дюза от паропроводната смукателна тръба.
4. Фиксирайте паропроводната смукателна тръба в гнездото (долу) и в държача (горе), така че ръкохватката да сочи навън.

Самопочистване
стартиране

5. Натиснете бутона за превключвателя за пара. Самопочистването започва.

Самопочистване
#####

Самопочистването започва автоматично. Показва се продължителността.

Самопочистване
завършено

След всяка употреба

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради бактерии.

Опасност за здравето

Изберете мястото за почистване на уреда така, че да се избегне замърсяване на пространството наоколо, инструментите и машините за обработка на храни и хранителни продукти, напр. чрез водни пръски.

1. Изпразнете резервоара за чиста вода и го подсушете.
2. Изпразнете резервоара за почистващ препарат (SGV 8/5) и го подсушете.
3. Изпразнете резервоара за мръсна вода, почистете го и го подсушете.

4. Почистете добре принадлежностите: Почистете ръкохватката, паропроводния смукателен маркуч и щепсела за принадлежностите с влажна кърпа. Почистете останалите принадлежности с гореща вода и ги подсушете.
5. Почистете уреда отвън с влажна кърпа.
6. При видими замърсявания почистете уреда с топла влажна кърпа и почистващ препарат или го дезинфекцирайте при нужда.

Съхранение на уреда

Указание

Винаги оставяйте четките да се охлаждат в позиция, която няма да причини деформация на четината.

1. Натиснете блокировката на щепсела за принадлежности и го издърпайте от гнездото за принадлежности.
 2. Оставете принадлежностите да изсъхнат добре и ги поставете в поставката за принадлежности.
 3. Изпразнете резервоара за чиста вода.
 4. Само SGV 8/5: Изпразнете резервоара за почистващ препарат и го подсушете.
 5. Съхранявайте подовата дюза, паропроводната смукателна тръба, паропроводния смукателен маркуч и мрежовия захранващ кабел, както е показано на фигурата.
- Фигура К**
6. За да се избегне появата на неприятни миризми, преди периоди на продължително спиране от експлоатация отстранявайте всичката вода от уреда.
 7. Оставете уреда да изсъхне добре: Издърпайте леко резервоарите за мръсна вода, за чиста вода и за почистващ препарат и отворете капака на поставката за принадлежности.
 8. Съхранявайте уреда в сухо помещение и го подсигурете срещу неоправомощено ползване.

Използване на принадлежността

Указание

Остатъци от почистващи препарати или поддържащи емулсии, налични върху повърхността, която ще се почиства, при почистване с пара могат да доведат до поява на петна, които изчезват при многократно приложение.

Ръкохватка без принадлежности

Примерна употреба

- Премахване на миризми и гънки от окачени на закачалка дрехи чрез обработване с пара от разстояние 10 – 20 cm.

Точкова струйна дюза

Колкото по-близо се държи дюзата до замърсеното място, толкова повече се увеличава почистващият ефект, тъй като температурата и налягането на парата са максимални точно при излизането на парата.

Примерна употреба

- Използването на точковата струйна дюза се препоръчва за труднодостъпни места.
- Почистване на неръждаема стомана, прозорци, огледала и емайлирани повърхности.
- Почистване на ъглите на стълбища, рамки на прозорци, дръжки на врати и алуминиеви профили.

- Почистване на арматури.
- Почистване на щори и радиатори. Почистване на вътрешността на автомобили.

Точкова струйна дюза и принадлежности

- Кръгла четка: Подходяща за упорити замърсявания на малки повърхности, като котлони, ролетни щори, фуги, санитарни помещения и др.

Указание

Кръглата четка не е подходяща за почистване на чувствителни повърхности.

- Удължение: С тази принадлежност е възможно оптимално почистване на труднодостъпни места. Идеална за почистване на радиатори, дръжки на врати, прозорци, щори и санитарни помещения.

Подова дюза

Примерна употреба

- Почистване на големи повърхности, подове от керамика, мрамор и др.
- Подова дюза с гумена фаска-вложка За абсорбиране на течности върху гладки повърхности.
- Подова дюза с вложка за ивицата с четки: За разтваряне и отстраняване на упорити замърсявания.

Ръчна дюза

Примерна употреба

- Почистване на големи стъклени и огледални повърхности, гладки повърхности или текстилни повърхности, като дивани и др.

Ръчна дюза и принадлежности

- Гумена фаска: За по-малки повърхности, напр. прозорци и огледала. За прозорци и по-големи повърхности, напр. стени плочки, работни плотове и повърхности от неръждаема стомана.
- Венец на четката: За стълбища, автомобилно вътрешно оборудване, текстилни повърхности най-общо (след тестване върху скрит участък). За абразивно почистване и търкане.

Почистване на прозорци

Указание

Загрейте предварително стъклото на прозореца в сезони с особено ниски температури. За тази цел леко обработете с пара цялата повърхност на стъклото от припл. разстояние 50 cm. Така се избягват напрежения в повърхността, които могат да доведат до счупване на стъклото.

1. Обработете равномерно с пара повърхността на стъклото от припл. разстояние 20 cm, за да разтворите мръсотията.
2. Изключете подаването на пара.
3. Прокарайте гумената фаска отгоре надолу по стъклената повърхност и изсмучете.
4. Избършете гумената фаска и долния ръб на прозореца, ако е необходимо.

Триъгълна дюза

Триъгълната дюза може да се използва само в комбинация с функцията за изсмукване.

Транспортиране

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.

1. Поставете подовата дюза в поставката в задната страна на уреда и фиксирайте паропроводната смукателна тръба. Демонтирайте паропроводната смукателна тръба.
2. Освободете застопоряващите спирачки и избутайте уреда на плъзгащата скоба.
3. За да натоварите уреда, хванете го за жлеба на дръжката и за плъзгаща скоба.
4. При транспортиране на по-дълги разстояния теглетте уреда след себе си за плъзгаща скоба.
5. При транспортиране в превозни средства обезопасявайте уреда срещу плъзгане и преобръщане съгласно валидните директиви. Предварително изпразнете всички резервоари.

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.

Уредът трябва да се съхранява само във вътрешни помещения.

Грижа и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар

Наранявания поради допир до провеждащи ток части

Изключете уреда.

Издърпайте щепсела.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради гореща вода, пара и горещи повърхности

Опасност от попарване и изгаряне

Преди всякакви работи оставайте уреда да се охлади.

Проверка на уплътненията

Указание

Повредени или липсващи кръгли уплътнения могат да бъдат причина за повишена температура в ръкохватката.

1. Редовно проверявайте състоянието на уплътненията (2 бр. кръгли уплътнения) в щепсела за принадлежности, в ръкохватката и в паропроводните смукателни тръби. При нужда сменете уплътненията.

Смяна на филтъра за груба мръсотия

1. Отворете капака на резервоара за мръсна вода.
2. Дръпнете нагоре блокировката на резервоара за мръсна вода.
3. Извадете резервоара за мръсна вода.
4. Отключете ключалката на резервоара за мръсна вода и свалете капака.
5. Завъртете капака 180° и го свалете.
6. Издърпайте филтъра за груба мръсотия от дръжача на филтъра и го сменете.

Интервали на поддръжка

Веднъж годишно

1. За премахване на котления камък предоставете уреда на сервиза.

Помощ при повреди

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар

Наранявания поради допир до провеждащи ток части

Изключете уреда.

Издърпайте щепсела.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради гореща вода, пара и горещи повърхности

Опасност от попарване и изгаряне

Преди всякакви работи оставайте уреда да се охлади.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради неправилни ремонтни работи

Опасност за здравето и от повреди

Възлагайте ремонта на уреда само на оторизирания сервиз.

Дисплей без контролна лампа

Почистващи препарати
доливане

1. Доливане на почистващ препарат.
2. Вкарайте резервоара за почистващ препарат добре докрай.

Контролната лампа "Сервиз" мига в жълто

Сервиз
Грешка: E07

1. Изключете уреда, изчакайте малко, включете уреда отново.
2. Ако контролната лампа не угасне, повторете процедурата (максимум 4 пъти).

Сервиз
Грешка: E14

Предупреждение за премахване на котлен камък (още 100 h)

1. За премахване на котления камък предоставете уреда на сервиза.

Контролната лампа "Сервиз" свети в жълто

Сервиз
Грешка: E15

Премахване на котлен камък

1. За премахване на котления камък предоставете уреда на сервиза.

Контролната лампа "Резервоарът за чиста вода е празен" свети в червено

Чиста вода
доливане

1. Долейте чиста вода.
2. Вкарайте резервоара за чиста вода добре докрай.

Контролната лампа "Резервоарът за мръсна вода е пълен" свети в червено

Мръсна вода
изпразване

1. Изпразнете мръсната вода.
2. Поставете резервоара за мръсна вода добре на място и го заключете.

Контролната лампа "Повреда" мига в червено

Сервиз
Грешка: E01

1. Изключете уреда.
2. Проверете правилното положение на резервоара за чиста вода.
3. Включете уреда отново.
4. Ако контролната лампа не угасне, повторете процедурата (максимум 4 пъти).

Контролната лампа "Сервиз" свети в жълто и контролната лампа "Повреда" свети в червено едновременно

Сервиз
Грешка: E01

1. Информирайте сервиза.

Сервиз
Грешка: E07

1. Информирайте сервиза.

Сервиз
Грешка: E09

1. Информирайте сервиза.

Сервиз
Грешка: E16

1. Информирайте сервиза.

Контролната лампа "Повреда" свети в червено

Сервиз
Грешка: E12

1. Проверете правилното положение на щепсела за принадлежностите.
2. Изключете уреда, изчакайте малко, включете уреда отново.
3. Ако грешката възниква повторно, информирайте сервиза.

Сервиз
Грешка: E13

1. Проверете правилното положение на щепсела за принадлежностите.
2. Ако в ръкохватката попадне вода, изсушете я старателно.
3. Изключете уреда, изчакайте малко, включете уреда отново.
4. Ако грешката възниква повторно, информирайте сервиза.

Недостатъчна смукателна мощност

1. Отстранете запушванията от подовата дюза, паропроводната смукателна тръба, ръкохватката и паропроводния смукателен маркуч.
2. Отстранете запушванията от принадлежностите.

Повишени температури в ръкохватката

1. Проверете уплътненията (2 бр. кръгли уплътнения) в ръкохватката и в паропроводните смукателни тръби.

Сервиз

Ако повредата не може да бъде отстранена, уредът трябва да бъде проверен от сервиза.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обрънете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна)

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласуване с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Парна прахосмукачка
Тип: 1.092-xxx

Приложими директиви на ЕС
2006/42/ЕО (+2009/127/ЕО)
2009/125/ЕО
2011/65/ЕС
2014/30/ЕС

Приложими хармонизирани стандарти
EN IEC 63000: 2018
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 2015
EN 60335-1
EN 60335-2-54
EN 60335-2-68
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Приложими национални стандарти

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Технически данни

		SGV 8/5 Classic	SGV 8/5	SGV 8/5 *GB
Електрическо свързване				
Мрежово напрежение	V	220-240	220-240	220-240
Фаза	~	1	1	1
Мрежова честота	Hz	50	50	50
Напрежение в ръкохватката	V	5	5	5
Тип защита		IPX4	IPX4	IPX4
Клас защита		I	I	I
Номинална мощност на уреда (обща)	W	3400	3400	2900
Номинална мощност на вентилатора	W	1200	1200	1200
Приемна мощност на пароструйния котел	W	3000	3000	2700
Мощност на главната помпа	W	48	48	48
Мощност на водната помпа	W	28	28	28
Данни за мощността на уреда				
Пароструен котел	l	3,4	3,4	3,4
Количество на пълнене – резервоар за чиста вода	l	5,6	5,6	5,6
Количество на пълнене – резервоар за мръсна вода	l	5	5	5
Количество на пълнене – резервоар за почистващ препарат	l		2	2
Количество въздух (макс.)	l/s	74	74	74
Вакуум (макс.)	kPa (mbar)	25,4 (254)	25,4 (254)	25,4 (254)
Работно налягане	MPa	0,8	0,8	0,8
Парно налягане (макс.)	MPa	1,2	1,2	1,2
Количество пара (макс.) – константа	g/min	75	75	65
Време за подгряване	min	7,0	7,0	8,0
Работна температура на топлата вода (максимална)	°C	70	70	70
Работна температура при работа с пара	°C	173	173	173
Дебит, вода	ml/min	550	550	550
Дебит, почистващи препарати	ml/min		550	550
Размери и тегла				
Типично собствено тегло	kg	39	40	40
Дължина x ширина x височина	mm	640 x 495 x 965	640 x 495 x 965	640 x 495 x 965
Ъгъл на наклон (макс.)	°	10	10	10
Установени стойности съгласно EN 60335-2-68				
Ниво на звуково налягане L_{pA}	dB(A)	67	67	67
Неустойчивост K_{pA}	dB(A)	1	1	1
Стойност на вибрацията ръка-рамо	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5
Неустойчивост K	m/s^2	0,2	0,2	0,2
Мрежов захранващ кабел				
Тип мрежов захранващ кабел	mm^2	H07RN-F 3G 1,5	H07RN-F 3G 1,5	H07RN-F 3G 1,5
Номер на част (EU)		6.648-098.0	6.648-098.0	
Номер на част (GB)				6.648-102.0
Дължина на кабел	m	7,5	7,5	7,5

Запазваме си правото на технически промени.



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome

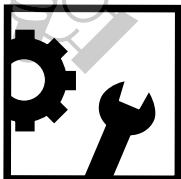


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

